



英国：乔叟(Geoffrey Chaucer)诗选

乔叟(Geoffrey Chaucer)诗选

乔叟（1343-1400），英国诗歌之父，主要作品是《坎特伯雷故事集》。

鸟儿回旋曲 无情美人回旋曲

鸟儿回旋曲

来吧，夏天，用你柔和的阳光
对风雪交加的天气发动攻击，
赶得又长又黑的夜就此逃避！

圣瓦伦丁河啊，小鸟在为你歌唱，
你戴着花冠坐在高高的云里：
来吧，夏天，用你柔和的阳光
对风雪交加的天气发动攻击。

那些鸟儿有理由不时地欢唱，
因为它们在树丛里找到伴侣。
啊，它们醒时唱得多幸福甜蜜：
来吧，夏天，柔和的阳光
对风雪交加的天气发动攻击，

赶得又长又黑的夜就此逃避！

无情美人回旋曲

你那双大眼睛能一下把我杀掉；
它们的美已使我无法再安祥；
我的心上被刺出剧痛的创伤。

只有你的话能把我的伤治好，
趁现在这创口还没开始溃瘍——
你一双大眼睛能一下把我杀掉；
它们的美已使我无法再安祥。

相信我的话，我把实情奉告：
生前和死后你都是我的女王；
因为我的死会使你了解真相。
你一双大眼睛能一下把我杀掉；
它们的美已使我无法再安祥。

我的心上被刺出剧痛的创伤。

www.poetry-cn.com

中国诗歌网版权所有

转载文章请注明出自中国诗歌网